

Bengen & Schnöten



Art. Nr. 60823

Bedienungsanleitung

Akku Vakuum Saugheber

User Manual

Battery vakuum lifter

Mode d'emploi

ventouse à batterie

Gebruiksaanwijzing

accu-zuiger



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme komplett und aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachlesen bzw. Weitergabe des Saughebers an andere Personen auf. Die Anleitung gibt Hinweise zur Bedienung, zur Fehlerbehebung und zur Vermeidung von Unfällen. Beachten Sie bitte die gegebenen Sicherheitshinweise.

Technische Daten

Akku	Lion Akku #18350, 900 mAh, 3,7 V
Durchmesser	20 cm
Max. Tragkraft <i>(abhängig von Materialbeschaffenheit und Oberflächenstruktur)</i>	110 kg
Anschluss	USB-C
Betriebstemperatur	-10 C° bis +45 C°
Saugkraft	~0,5 bar/ ~400 mmHg

Im Lieferumfang enthalten:

- 1x Akku-Vakuum-Saugheber
- 1x USB-C Ladekabel (Netzteil nicht enthalten)
- 1x Kunststoffkoffer
- 1x Sicherheitsabdeckung

Sicherheitshinweise

Der Saugheber sollte nur auf sauberen, trockenen, glatten und nicht porösen Flächen verwendet werden. Feuchtigkeit und Verunreinigungen können die Saugkraft des Hebers verringern oder zu einer verminderten Rutschfestigkeit führen. Die optimale Haftung kann nur gewährleistet werden, wenn das Gerät und die Arbeitsfläche sauber gehalten werden.

- Verwenden Sie den Saugheber nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät ist nicht zum Klettern oder zum Tragen des Gewichts einer Person konzipiert oder bestimmt. Missbräuchliches Verhalten kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- c. Stellen Sie sicher, dass der Saugheber sicher auf einer festen, ebenen Fläche aufgestellt wird, um das Risiko von Stürzen oder Beschädigungen zu minimieren.
- d. Ziehen Sie den Stecker des Saughebers immer von der Steckdose ab, bevor Sie ihn reinigen oder warten.
- e. Stellen Sie sicher, dass der Akku vor der Verwendung vollständig aufgeladen ist, um eine sichere und zuverlässige Leistung zu gewährleisten.
- f. Verwenden Sie bei der Verwendung des Saughebers Arbeitskleidung.
- g. Gegenstände mit einem Gewicht von mehr als 110kg dürfen nicht gehoben werden.
- h. Entsorgen Sie den Saugheber und seine Batterien ordnungsgemäß, um Umweltverschmutzung zu vermeiden.

Anwendung

Achtung: Der Akku sollte vor dem Gebrauch vollständig aufgeladen werden.

1. Nehmen Sie die Sicherheitsabdeckung ab. Stellen Sie sicher, dass das Sauggummi sauber und trocken ist. Kontrollieren Sie das Gerät auf mögliche Beschädigungen.
2. Kontrollieren Sie das Objekt, welches Sie anheben möchten: Ist es glatt und sauber?
3. Halten Sie den Griff des Saughebers fest und drücken Sie den Ein/Aus-Schalter, bis auf dem Display „00“ erscheint. Das Gerät ist eingeschaltet.
4. Setzen Sie das Gerät auf die zu hebende Oberfläche. Drücken Sie den Schalter erneut um den Prozess zu starten.
5. Die Maschine beginnt mit der Ansaugung und das Display zeigt „199“ Pa.
7. **Zum Ablassen der Luft:** Drücken Sie den Schalter zweimal, die Maschine lässt die Luft ab und die Anzeige zeigt „00“ an.
8. **Zum Abschalten der Maschine:** Langer Druck auf den Schalter oder das Gerät schaltet sich 100 Sekunden nach dem Ablassen der Luft automatisch ab.

Achtung: Bevor Sie den Saugheber ablösen, sollte die Luft vollständig abgepumpt und der Saugheber ausgeschaltet sein.

Statusanzeige

Akku-Anzeige



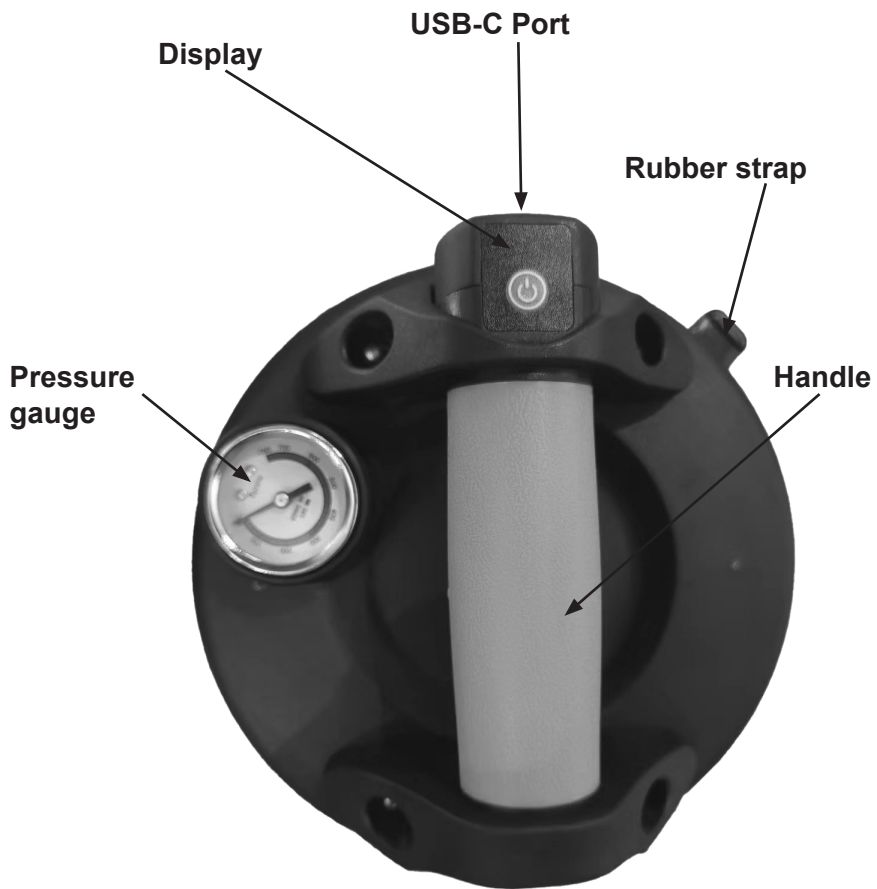
Hinweise

Der Ansaugsockel kann nicht ausgetauscht werden.

Die Filter können ausgetauscht werden, müssen aber anschließend neu verklebt werden.

Der Akku kann für bis zu 300 Ladezyklen verwendet werden.

Berger + Schröter GmbH
Am Hofe 9
D-58640 Iserlohn



Please read these operating instructions completely and carefully before commissioning and keep them for later reference or for passing the suction lifter on to other persons. The manual provides information on operation, troubleshooting and the prevention of accidents. Please observe the safety instructions given.

Technical data

Battery	Lion battery #18350, 900 mAh, 3,7V
Diameter	20 cm
Max. Load capacity <i>(depending on material properties and surface pressure)</i>	110 kg
Connection	USB-C
Operating temperature	-10 C° bis +45 C°
Suction power	~0,5 bar/ ~400 mmHg

Included in delivery:

- 1x suction lifter with rechargeable battery
- 1x USB-C charging cable (adapter not included)
- 1x plastic case
- 1x safety cover

Safety instructions

The suction lifter should only be used on clean, dry, smooth and non-porous surfaces. Moisture and contamination can reduce the suction power of the lifter or lead to reduced slip resistance. Optimum adhesion can only be assured if the unit and work surface are kept clean.

- a. Use the suction lifter only for its intended purpose.
- b. This equipment is not designed or intended for climbing or supporting a person's weight. Misuse may result in serious injury or death.

- c. Ensure that the suction lifter is securely placed on a firm, level surface to minimize the risk of falling or damage.
- d. Always unplug the vacuum lifter from the electrical outlet before cleaning or servicing.
- e. Make sure the battery is fully charged before use to ensure safe and reliable performance.
- f. Use work clothes when using the vacuum lifter.
- g. Do not lift objects weighing more than 110kg.
- h. Dispose of the vacuum lifter and its batteries properly to prevent environmental pollution.

Manual

Attention: The battery should be fully charged before use.

1. Remove the safety cover. Make sure that the suction rubber is clean and dry. Check the device for possible damage.
2. Check the object you want to lift: Is it smooth and clean?
3. Hold the handle of the suction cup firmly and press the on/off switch until „00“ appears on the display. The appliance is switched on.
4. Place the appliance on the surface to be lifted. Press the switch again to start the process.
5. The machine starts suction and the display shows „199“ Pa.
6. **To release the air:** press the switch twice, the machine will release the air and the display will show „00“.
7. **To turn off the machine:** long press the switch or the machine will turn off automatically 100 seconds after the air is released.

Caution: Before you detach the suction lifter, the air should be completely pumped out and the suction lifter switched off .

Status display

Battery indicator



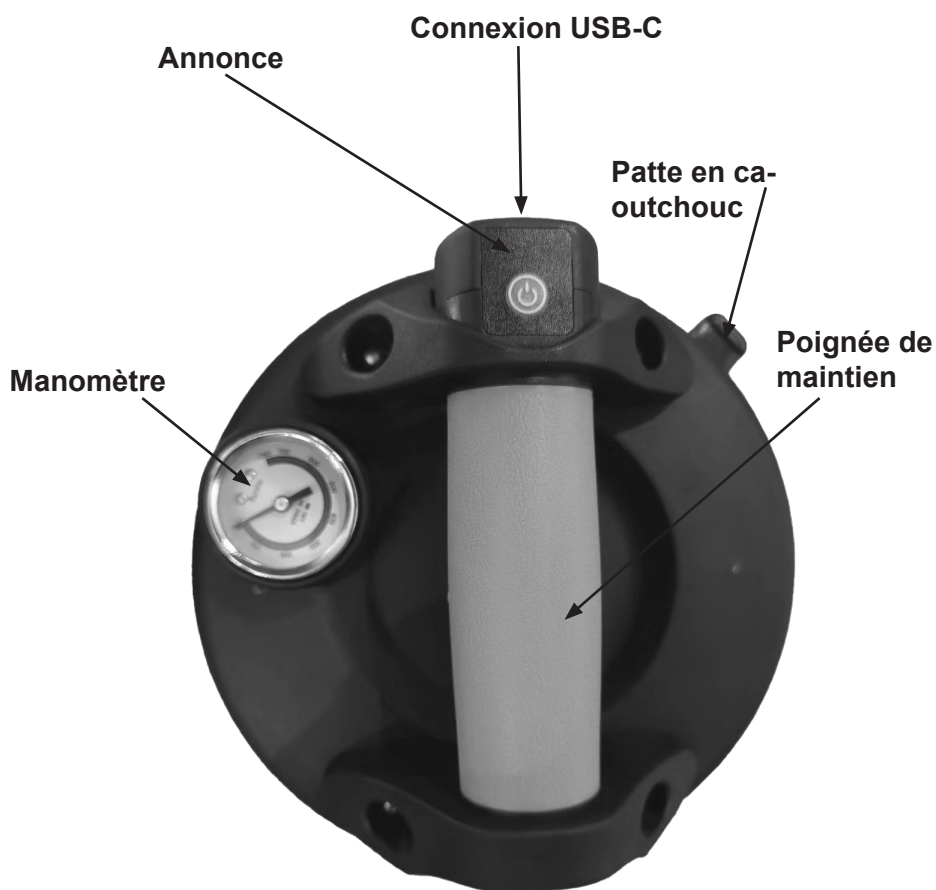
Notes

The suction base cannot be replaced.

The filters can be replaced, but must be glued again afterwards.

The battery can be used for up to 300 charging cycles.

Berger + Schröter GmbH
Am Hofe 9
D-58640 Iserlohn



Veillez lire attentivement l'intégralité de ces instructions d'utilisation avant la mise en service et les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement ou transmettre la ventouse à d'autres personnes. Les instructions donnent des indications sur l'utilisation, le dépannage et la prévention des accidents. Veillez respecter les consignes de sécurité données.

Données techniques

Batterie	Lion Batterie #18350, 900 mAh, 3,7V
Diamètre	20 cm
Nombre max. Capacité de charge <i>(en fonction de la nature du matériau et de la structure de la surface)</i>	110 kg
Connexion	USB-C
Température de fonctionnement	-10 C° bis +45 C°
Puissance d'aspiration	~0,5 bar/ ~400 mmHg

Inclus dans la livraison:

- 1x ventouse à vide à batterie
- 1x câble de chargement USB-C (adaptateur secteur non inclus)
- 1x mallette en plastique
- 1x couvercle de sécurité

Consignes de sécurité

La ventouse ne doit être utilisée que sur des surfaces propres, sèches, lisses et non poreuses. L'humidité et les impuretés peuvent réduire la force d'aspiration de la ventouse ou entraîner une diminution des propriétés antidérapantes. L'adhérence optimale ne peut être garantie que si l'appareil et la surface de travail sont maintenus propres.

- a. N'utilisez la ventouse que pour l'usage auquel elle est destinée.
- b. Cet appareil n'est pas conçu ou destiné à être escaladé ou à supporter le poids d'une personne. Tout comportement abusif peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- c. Assurez-vous que la ventouse est placée en toute sécurité sur une surface solide et plane afin de minimiser les risques de chute ou de dommages.
- d. Débranchez toujours la ventouse de la prise de courant avant de la nettoyer ou de l'entretenir.
- e. Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de l'utiliser afin de garantir des performances sûres et fiables.
- f. Utilisez des vêtements de travail lorsque vous utilisez la ventouse.
- g. Les objets pesant plus de 110 kg ne doivent pas être soulevés.
- h. Éliminer le palonnier et ses batteries de manière appropriée afin d'éviter toute pollution de l'environnement.

Utilisation

Attention : La batterie doit être complètement chargée avant d'être utilisée.

1. Retirez le couvercle de sécurité. Assurez-vous que la ventouse est propre et sèche. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.
2. Contrôlez l'objet que vous souhaitez soulever: Est-il lisse et propre?
3. Tenez la poignée de la ventouse et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt jusqu'à ce que „00“ apparaisse sur l'écran. L'appareil est allumé.
4. Placez l'appareil sur la surface à soulever. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur pour démarrer le processus.
5. La machine commence à aspirer et l'écran affiche „199“ Pa.
6. **Pour évacuer l'air :** appuyer deux fois sur l'interrupteur, la machine évacue l'air et l'écran affiche „00“.
7. **Pour éteindre la machine :** appuyer longtemps sur l'interrupteur ou l'appareil s'éteindra automatiquement 100 secondes après le dégonflage.

Attention : Avant de détacher le dispositif de levage par aspiration, l'air doit être complètement pompé et le dispositif de levage par aspiration doit être mis hors service (off).

Indicateur d'état

Indicateur de batterie

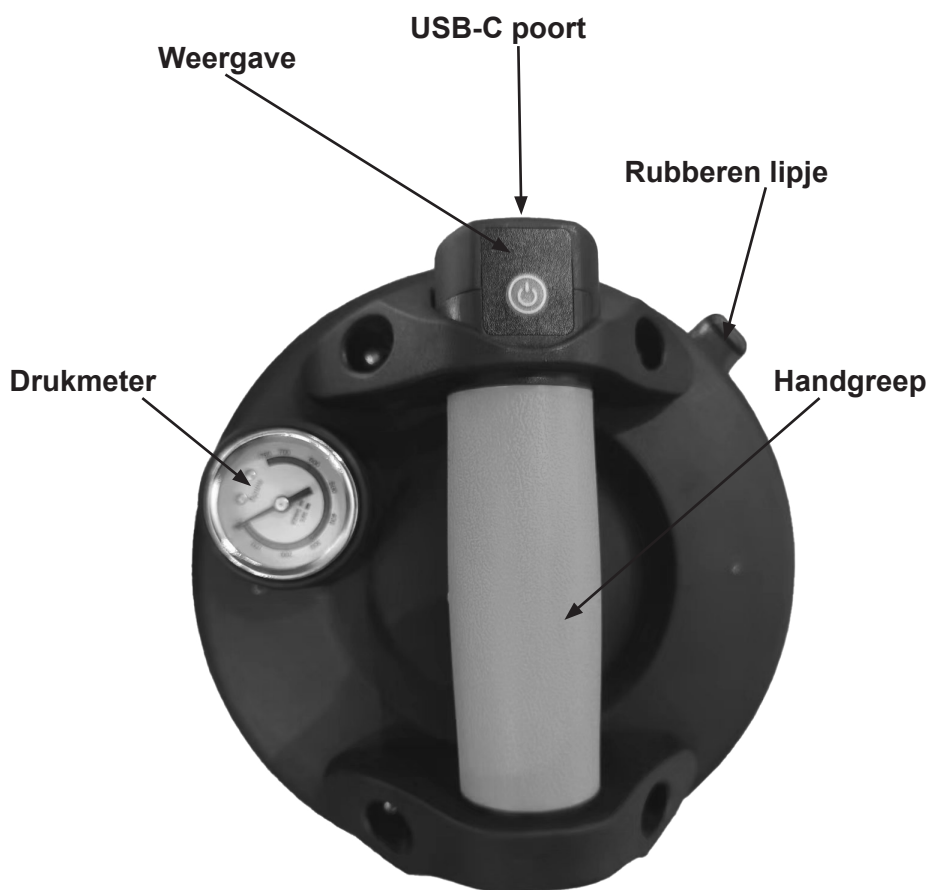


Remarques

Le socle d'aspiration ne peut pas être remplacé.

Les filtres peuvent être remplacés, mais doivent ensuite être recollés. La batterie peut être utilisée jusqu'à 300 cycles de charge.

Berger + Schröter GmbH
Am Hofe 9
D-58640 Iserlohn



Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de ingebruikneming volledig en zorgvuldig door en bewaar hem voor latere raadpleging of voor het doorgeven van de zuigheffer aan andere personen. De instructies geven informatie over de bediening, het oplossen van problemen en het voorkomen van ongelukken. Neem de gegeven veiligheidsinstructies in acht.

Technische gegevens

Batterij	Lion Batterij #18350, 900 mAh, 3,7V
Diameter	20 cm
Max. Draagvermogen <i>(afhankelijk van materiaaleigenschappen en oppervlaktedruk)</i>	110 kg
Aansluiting	USB-C
Bedrijfstemperatuur	-10 C° bis +45 C°
Zuigkracht	~0,5 bar/ ~400 mmHg

Bij de levering inbegrepen:

- 1x batterij vacuümheffer
- 1x USB-C oplaadkabel (voeding niet inbegrepen)
- 1x plastic hoesje
- 1x Veiligheid

Veiligheidsinstructies

De zuigheffer mag alleen worden gebruikt op schone, droge, gladde en niet-poreuze oppervlakken. Vocht en vuil kunnen de zuigkracht van het heftoestel verminderen of leiden tot een verminderde slipweerstand. Een optimale hechting kan alleen worden gegarandeerd als het apparaat en het werkoppervlak schoon worden gehouden.

- Gebruik de zuigheffer alleen voor het beoogde doel.
- Dit gereedschap is niet ontworpen of bedoeld om te klimmen of het gewicht van een persoon te dragen. Verkeerd gebruik kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- c. Zorg ervoor dat de zuigheff er stevig op een stevige, vlakke ondergrond wordt ge-plaatst om het risico van vallen of beschadiging tot een minimum te beperken.
- d. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de stofzuiger reinigt of onde-rhoud pleegt.
- e. Zorg ervoor dat de batterij volledig is opgeladen voor gebruik om veilige en betrouw-bare prestaties te garanderen.
- f. Gebruik werkkleding wanneer u de vacuümheff er gebruikt.
- g. Til geen voorwerpen van meer dan 110 kg op.
- h. Gooi de vacuümheff er en de batterijen op de juiste manier weg om milieuvervuiling te voorkomen.

Toepassing

Let op: De batterij moet volledig opgeladen zijn voor gebruik.

1. Verwijder het veiligheidsdeksel. Zorg ervoor dat het zuigrubber schoon en droog is. Controleer het toestel op mogelijke schade.
2. Controleer het voorwerp dat u wilt optillen: Is het glad en schoon?
3. Houd de handgreep van de zuigheffer vast en druk op de aan/uit-schakelaar totdat „00“ op het display verschijnt. Het apparaat is in geschakeld.
4. Plaats het apparaat op het op te tillen oppervlak. Druk nogmaals op de schakelaar om het proces te starten.
5. Het apparaat begint met zuigen en op het display verschijnt „199“ Pa.
6. **Om te laten leeglopen:** druk tweemaal op de schakelaar, de machi ne zal leeglopen en het display zal „00“ tonen.
7. **Om het apparaat uit te schakelen:** houd de schakelaar ingedrukt of het apparaat schakelt automatisch uit 100 seconden nadat de lucht is vrijgelaten.

Let op: Voordat u de hevel losmaakt, moet de lucht volledig worden wegge-pompt en de hevel worden uitgeschakeld.

Statusweergave

Batterij-indicator



Noten

De aanzuigbasis kan niet worden vervangen.

De filters kunnen worden vervangen, maar moeten dan opnieuw worden gelijmd. De batterij kan tot 300 laadcycli worden gebruikt.

Berger + Schröter GmbH
Am Hofe 9
D-58640 Iserlohn
GPSR@berger-schroeter.de
b2b.berger-schroeter.de